МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ПОДРІБНЕНОГО (СІЧЕНОГО) М'ЯСА ТА/АБО М'ЯСА МЕХАНІЧНОГО ОБВАЛЮВАННЯ (ММО) СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ ([1,3]) З УГОРЩИНИ/
INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR MINCED MEAT AND/OR MECHANICALLY SEPARATED MEAT (MSM) OF POULTRY ([1,3]) IMPORTED INTO UKRAINE FROM HUNGARY

ÁLLATEGÉSZSÁGÜGYI EXPORTBIZONYÍTVÁNY BAROMFI DARÁLT HÚS ÉS/VAGY CSONTOKRÓL MECHANIKUSAN LEFEJTETT HÚS (MSM)([1, 3]) MAGYARORSZÁGRÓL UKRAJNÁBA TÖRTÉNŐ SZÁLLÍTÁSÁHOZ

Угорщина/*Hungary*/Magyarország

Частина I: Подробиці щодо відправленого вантажу /Part I: Details of dispatched consignment/ I. rész: A feladott szállítmány adatai

I.1. Відправник/*Consignor*/**Feladó**:
Назва/*Name*/**Név:**
Адреса/*Address*/**Cím:**
Номер телефону /*Tel.*/ **Tel.:**

I.2. Номер сертифіката/ *Certificate reference number*/ **Bizonyítvány hivatkozási száma:**
1.2.a.

I.3. Центральний компетентний орган / *Central Competent Authority*/ **Központi illetékes hatóság:**

I.4. Місцевий компетентний орган/*Local Competent Authority*/**Helyi illetékes hatóság:**

I.5. Одержувач/*Consignee*/ **Címzett**:
Назва /*Name* **Név:**
Адреса/*Address* **Cím:**
Поштовий індекс/*Postal code*/**Irányítószám:**

I.6.

I.7. Країна походження/ *Country of origin*/**Származási ország**	Код ISO/*ISO code*/ **ISO kód**	I.8. Регіон походження/ *Region of origin*/ **Származási régió**	Код/ *Code*/ **Kód**	I.9. Країна призначення/ *Country of destination*/ **Célország**	Код ISO / *ISO code*/ **ISO kód**	1.10.

I.11. Місце походження / *Place of origin Származási hely*
Назва /*Name*/**Név:**
Адреса /*Address*/**Cím:**
Номер ухвалення/ *Approval number*/**Engedélyszám:**

I.12.

I.13. Місце відвантаження/*Place of loading*/ **Berakodási hely**
Адреса /*Address*/**Cím:**

I.14. Дата відправлення/*Date of departure*/ **Szállítmány indításának dátuma**

I.15. Транспорт/*Means of transport*/ **Szállítóeszköz típusa**
Літак/*Aeroplane*/**Repülőgép** ☐
Судно/ *Ship*/ **Hajó** ☐
Залізничні вагони/*Railway wagon*/ **Vasúti kocsi** ☐
Дорожній екіпаж/ *Road vehicle*/ **Tehergépjármű**☐
Інший/ *Other*/ **Egyéb** ☐
Ідентифікація /*Identification*:/**Azonosító:**
Документальні посилання/ *Documentary references*:/ **Dokumentum hivatkozási számai**:

1.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ *Entry BIP in Ukraine*/ **Beléptető állategészségügyi határállomás Ukrajna területére:**

1.17.

I.18. Опис товару/*Description of commodity*/ **Az áru leírása:**	I.19. Код товару (код HS)/ *Commodity code (HS code)*/ **Vámtarifa szám (HS kód):** 0207	I.20. Кількість/ *Quantity*/ **Mennyiség**

I.21. Температура продукту / *Temperature of products*/ **Az áru hőmérséklete**
Заморожене / *Frozen*/ **Fagyasztott**: ☐

I.22. Кількість упаковок/ *Number of packages*/**Csomagok száma**

I.23. Номер пломби/ контейнера *Seal /container No* **/Plomba, konténer száma:**

I.24.

I.25. Товари придатні для/*Commodities certified as*/**Az alábbiak céljából hitelesített áruk:**
Споживання людиною/ *Human consumption*/ **Enberi fogyasztás**: ☐

I.26. Ідентифікація продукту /*Identification of the commodity*/**Az áru azonosítása**
Номер ухвалення виробника/*Approval number of establishments*/**létesítmény engedélyszáma:**

Вид (наукова назва)/ *Species (Scientific name)*/ **Faj (tudományos név)**	Бійня/ *Abattoir*/ **Vágóhíd**	Потужність з розбирання та обвалювання м'яса/ *Cutting plant*/ **Darabolóüzem**	Холодильна камера/ *Cold store*/ **Hűtőház**	Кількість упаковок/ *Number of packages*/ **Csomagok száma**	Маса нетто/ *Net weight*/ **Nettó súly:**

04.02.2020

Угорщина/
Hungary/
Magyarország

Подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці (POU-MI/MSM)/ ***Minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry (POU-MI/MSM)/Baromfi darált hús és/vagy MSM POU-MI/MSM)***

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification/ II. Rész: Igazolás

II. Інформація про здоров'я/*Health information/* **Egészségügyi információk**	II.a. **Номер сертифіката**/*Certificate reference number/* **Bizonyítvány hivatkozási száma**	II.b.

II.1 **Підтвердження безпечності для здоров'я людини/*Public health attestation/* Közegészségügyi igazolás**

Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці, що ввозиться (пересилається) на митну територію України походить з території країни або зони, що внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) м'яса птиці до України, відповідає таким вимогам:/ *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry, imported (sent) to the customs territory of Ukraine originates from a zone or country listed in the register of countries or zones authorised for importation of poultry meat to the customs territory of Ukraine and complies with the following requirements:/* **Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy az Ukrajna vámterületére behozott (küldött) baromfi darált hús és/vagy csontokról mechanikusan lefejtett hús (MSM) olyan régióból vagy országból származik, ami szerepel az Ukrajna vámterületére történő baromfi hús importra engedélyezett régiók vagy országok listáján, és megfelel az alábbi követelményeknek:**

(a) походить із потужностей, які схвалені Компетентним органом Угорщини для постачання їх продукції на експорт та знаходяться під їх наглядом./ *it comes from (an) establishment(s) approved by the Competent Authority of Hungary for supplying their production for export and operating under its supervision;/* **a magyar illetékes hatóság által exportra jóváhagyott és annak felügyelete alatt működő létesítmény(ek)ből származik;**

(b) походить із потужності (ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів, зокрема, Закону України «Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів» (№ 771/97) або відповідно до еквівалентних норм Регламенту (ЄС) № 852/2004/ *it comes from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, in particular, the Law of Ukraine "On basic principles and requirements for safety and quality of food products"(№ 771/97) or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 852/2004;/* **olyan létesítmény(ek)ből származik, amely a HACCP-elveken alapuló programot hajt végre az élelmiszerek biztonságára és különleges minőségi paramétereire vonatkozó ukrán jogszabályoknak, különösen „Az élelmiszerek biztonságára és minőségére vonatkozó alapvető elvekről és követelményekről" szóló (771/97 sz.) ukrán törvénynek megfelelően vagy a 852/2004/EK rendelet egyenértékű követelményeivel összhangban;**

(c) вироблене відповідно до гігієнічних вимог, визначених наказом Міністерства охорони здоров'я України «Про затвердження Гігієнічних вимог до м'яса птиці та окремих показників його якості» № 694 від 06.08.2013 або відповідно до еквівалентних вимог Регламенту (ЄС) № 853/2004 */it has been produced in compliance with the hygiene requirements, established by the Order of Ministry of Health of Ukraine "On approval of hygiene requirements for the poultry meat and some indicators of its quality» № 694 of 06.08.2013 or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 853/2004;/* **az ukrán egészségügyi minisztérium által kiadott „A baromfihússal kapcsolatos higiéniai követelmények és a baromfihús minőségére vonatkozó egyes indikátorok jóváhagyásáról" szóló (694 sz.) rendeletben meghatározott higiéniai követelményekkel vagy a 853/2004/EK rendelet egyenértékű követelményeivel összhangban állították elő;**

(d) відповідає Параметрам безпечності м'яса птиці, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 695 від 06.08.2013 або відповідно до еквівалентних вимог ЄС / *it complies with the Parameters of safety of poultry meat, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 695 of 08.06.2013 or in compliance with equivalent EU requirements;/* **megfelel a baromfihús biztonságosságára vonatkozó, az ukrán egészségügyi minisztérium 2013. június 8-i 695. sz. rendelete által jóváhagyott, illetve az azzal egyenértékű EU követelmények megfelelő paramétereinek;**

(e) відповідає вимогам Мікробіологічних критеріїв для встановлення показників безпечності харчових продуктів, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 548 від 19.07.2012 або відповідно до еквівалентних вимог Регламенту (ЄС) № 2073/2005/ *it complies with the Microbiological criteria for establishment indicators of safety of food products, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 548 of 19.07.2012 or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 2073/2005;/* **megfelel az élelmiszeripari termékek biztonságosságának létesítményi indikátorai tekintetében az ukrán egészségügyi minisztérium 2012. július 19-i 548. sz. rendelete által jóváhagyott, illetve a 2073/2005/EK rendelet egyenértékű követelményeinek megfelelő mikrobiológiai kritériumoknak;**

(f) гарантується відсутність та/або неперевищення максимально допустимих рівнів залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів відповідно до затверджених національних планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів згідно з законодавством України або відповідно до еквівалентних вимог Директиви №96/23/ЄС;/ *comply with the guarantees on the absence and/or non-exceeding of the maximum permitted levels of veterinary drugs and contaminants residues under approved national plans for the monitoring of residues of veterinary drugs and contaminants in accordance with legislation of Ukraine or in compliance with equivalent requirements of Directive 96/23/EC;/* **megfelel az állatgyógyászati készítmények és szennyező anyagok hiányára és/vagy azoknak legfeljebb a legmagasabb megengedett határértéken való jelenlétére vonatkozó garancia, az állategészségügyi készítmények és szennyező anyagok maradványainak ellenőrzésére szolgáló jóváhagyott nemzeti tervek keretében, Ukrajna jogszabályaival összhangban vagy a 96/23/EK irányelv egyenértékű követelményeinek;**

(g) за результатами передзабійного та післязабійного огляду визнане придатним для споживання людиною/ *it has been found fit for human consumption following ante- and post-mortem inspections;/* **a vágás előtti és vágás utáni húsvizsgálatok során emberi fogyasztásra alkalmasnak bizonyult;**

II.1.2 Для виробництва подрібненого (січеного) м'яса та/або м'яса механічного обвалювання (ММО) свійської птиці використовувалась сировина, яка походить: / *Raw material used for production of minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry comes from:/* **A baromfi darált hús és/vagy csontokról mechanikusan lefejtett hús előállításához felhasznált nyersanyag:**

04.02.2020

	чи/*either*/ **vagy**[3]	з бійні, при цьому туші птахів зберігались не більше семи днів / *slaughterhouse, and poultry carcasses have been stored no more than seven days;*/ **vágóhídról származik, és a bontott baromfit hét napnál nem hosszabb ideig tárolták;**
	або/*or*/ **vagy**[3]	від туш птахів, які зберігались не більше трьох днів / *poultry carcasses stored for not more than three days;*/ **olyan bontott baromfiból származik, amit három napnál nem hosszabb ideig tároltak;**
II.1.3	([3]) [для виробництва м'яса механічного обвалювання (ММО) використовувалась сировина, яка:/ *the raw material used to produce MSM*/ **az MSM gyártásához felhasznált nyersanyag**: i. відповідає вимогам до свіжого м'яса/*complies with the requirements for fresh meat*/ **megfelel a friss húsra vonatkozó követelményeknek**; ii. не містить лапок, шкіри шиї та голови свійської птиці/*does not contain feet, neck skin and head of poultry*/ **nem tartalmazza a baromfi lábát, nyakbőrét és fejét**. ([3]) [для виробництва подрібненого (січеного) м'яса використовувалась сировина, яка:/*the raw material used to prepare minced meat:*/ **a darált hús gyártásához felhasznált nyersanyag:** i. відповідає вимогам до свіжого м'яса; / *complies with the requirements for fresh meat;*/ **megfelel a friss húsra vonatkozó követelményeknek**; ii. походить із скелетних м'язів, включаючи прилеглі жирові тканини/*derives from skeletal muscle, including adherent fatty tissues*/ **vázizomzat eredetű, beleértve a kapcsolódó zsírszövetet**; iii. не походить з відрізаних або надрізаних кусків (крім цілих відрізаних м'язів); м'яса механічного обвалювання; м'яса, що містить частини кісток або шкіри. / *does not derive from: scrap cuttings and scrap trimmings (other than whole muscle cuttings); MSM; meat containing bone fragments or skin.*/ **nem vágási melléktermékből és húsnyesedékből (kivéve a teljes izomdarabokat), MSM-ből, csonttöredékeket tartalmazó húsból vagy bőrből állították elő.]**	
II.1.4	М'ясо механічного обвалювання (ММО) відповідає таким вимогам: / *mechanically separated meat (MSM) complies with the requirements:*/ **az MSM megfelel az alábbi követelményeknek**: i. масова частка кісткових включень не перебільшує / 0,60% / bone mass fraction is not more than 0,60% / **a csont tömeghányada nem több, mint 0,60%**; ii. масова частка кальцію не перебільшує 0,30% / Calcium mass fraction is not more than 0,30%; / **a kalcium tömeghányada nem több, mint 0,30%**; iii. розмір кісткових включень не більше 0,5 мм / size of bone inclusions is not more than 0.5 mm. / **A csonttöredékek mérete nem haladja meg a 0,5 mm-t**	
II.1.5	Подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці було вироблене [2] ……(дд/мм/рррр) чи між …… дд/мм/рррр та ……(дд/мм/рррр) / *MSM and/or minced meat has been produced on* [2] *…….. (dd/mm/yyyy) or between …….. (dd/mm/yyyy) and …….. (dd/mm/yyyy);* / **Az MSM-et és/vagy darálthúst -án/én (nn/hh/éééé) vagy (nn/hh/éééé) és (nn/hh/éééé) között állították elő[2].**	
II.1.6	Подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці після виробництва було піддане заморожуванню протягом 6 годин до отримання температури в товщині не більше -18°C; / *minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry after production has been subjected to freezing during 6 hours and reached an internal temperature of not more than -18°C:*/ **a baromfi darált húst és/vagy csontokról mechanikusan lefejtett húst (MSM-et) az előállítás után 6 órán belül lefagyasztották és ezalatt belső hőmérséklete elérte a -18°C-ot**;	
II.1.7	Упаковане заморожене подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці не зберігалось більше трьох місяців при температурі не більше -18°C з моменту виготовлення; / *The packaged minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry has not been stored from the production for more than 3 months at a temperature of not more than -18°C;* / **A csomagolt baromfi darált húst és/vagy MSM-et -18°C-ot meg nem haladó hőmérsékleten az előállítástól számított 3 hónapnál nem hosszabb ideje tárolták**;	
II.1.8	Після розморожування заморожене подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці не піддавалось повторному заморожуванню / *Minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry has not been subjected to re-freezing after thawing.* / **A baromfi darált húst és/vagy MSM-et kiengedés után nem fagyasztották újra**.	

II.2 **Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /*Animal health attestation* / Állategészségügyi igazolás**

Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці, описане у цьому сертифікаті/*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that that minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry, described in this certificate:* / **Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy az ebben a bizonyítványban leírt baromfi darált hús és/vagy MSM**:

II.2.1 отримане від птиці, що походить із території країни/зони держав-членів ЄС або України, які є вільними від високопатогенного грипу птиці та хвороби Ньюкасла у відповідності до критеріїв Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ/ *was obtained from birds originating from the territory of a country/zone of EU Member State or Ukraine free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code:* / **olyan madarakból állították elő, amelyek az EU olyan tagállamának vagy régiójának vagy Ukrajnának olyan területéről származnak, amely az OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexe szerint mentes a magas pathogentiású madárinfluenzától (HPAI) és Newcastle-betegségtől**:

II.2.2 походить із потужностей, які схвалені Компетентним органом країни походження:/ *originates from establishments approved by the competent authority of the country of origin:* / **olyan létesítményekből származik, amelyeket a származási ország illetékes hatósága engedélyezett, és amely**:

(a) дозвіл яких не було призупинено чи відкликано;/ *the approval of which has not been suspended or withdrawn;* / **engedélyét nem vonták vissza vagy függesztették fel**;

(b) щодо яких на момент забою компетентним органом країни походження не було встановлено жодних ветеринарно-санітарних

04.02.2020

обмежень, пов'язаних із спалахами інфекційних хвороб птиці; / *which, at the time of slaughter, was not subject to any animal health restriction imposed by the competent authority of the country of origin regarding infectious poultry diseases;* / **a vágás időpontjában nem állt a származási ország illetékes hatósága által bevezetett korlátozás alatt fertőző baromfibetegség miatt**;

(c) на яких та навколо яких у межах радіусу щонайменше 10 км навколо яких (включаючи територію сусідньої держави) не було зафіксовано жодного спалаху високопатогенного грипу птиці, хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів до забою птиці; / *at which and within a 10 km radius of which (including, where appropriate, the territory of a neighbouring country) there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days prior to slaughter;* / **amelyben és amely 10 km-es sugarú körzetében (beleértve, amennyiben szükséges, a szomszédos ország területét is) nem fordult elő magas pathogenitású madárinfluenza vagy Newcastle betegség kitörés legalább a vágást megelőző 30 napban**;

II.2.3 не контактувало в будь-який час протягом забою, розбирання, обвалювання, зберігання та транспортування з птицею чи м'ясом, що мають нижчий ветеринарно-санітарний стан/ *has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower veterinary-sanitary state.* / **nem került kapcsolatba a vágás, darabolás, tárolás vagy szállítás ideje alatt alacsonyabb állategészségügyi státuszú baromfival vagy hússal**.

II.2.4 отримане від птиці, яка походить з господарств (потужностей) / *has been obtained from poultry coming from establishments:* / **olyan baromfiból állították elő, amely olyan létesítményből származik, amely**:

(a) на які не були накладені жодні обмеження щодо хвороб птиці / *which are not restricted regarding any poultry diseases,*/ **nem áll korlátozás alatt baromfi betegség miatt**,

(b) у радіусі 10 км навколо яких, в тому числі, де це можливо, на території сусідньої країни, не було жодного спалаху високопатогенного грипу птиці чи хвороби Ньюкасла, щонайменше протягом останніх 30 днів / *within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;* / **amelynek 10 km-es sugarú körzetében (beleértve, amennyiben szükséges, a szomszédos ország területét is) nem fordult elő magas pathogenitású madárinfluenza vagy Newcastle betegség kitörés legalább a vágást megelőző 30 napban**;

II.2.5 отримане від птиці / *has been obtained from poultry:*/ **olyan baromfiból állították elő**:

(a) яка з моменту виведення утримувалась на території країни/зони, що визначені п. II.2.1, або була імпортованою на такі території як добовий молодняк, племінна та продуктивна свійська птиця, призначена для забою./ *that have been kept on the territory of a country/zone referred to in point II.2.1 since hatching or have been imported to such territory as a day-old chicks, breeding and productive poultry, slaughter poultry.*/ **amelyeket a II.2.1. pontban leírt ország/régió területén tartottak kikelésük óta, vagy naposcsibeként, tenyésztésre vagy vágásra szánt baromfiként szállították oda**.

(b) була забита [2] ……(дд/мм/рррр) чи між …… дд/мм/рррр та ……(дд/мм/рррр) / *has been slaughtered on* [2] *…….. (dd/mm/yyyy) or between …… (dd/mm/yyyy) and …… (dd/mm/yyyy);/)*/ **amelyeket -án/én (nn/hh/éééé) vagy (nn/hh/éééé) és (nn/hh/éééé) között vágtak le**;

чи/*either/vagy*[3] [(c) не була вакцинована проти грипу птиці/ *has not been vaccinated against avian influenza*/ **nem vakcináztak madárinfluenza ellen**];

або/*or/vagy*[3] [(c) була вакцинована проти грипу птиці використовуючи …….. (вказати назву вакцини) у віці ……. тижнів [4] / *has been vaccinated against avian influenza using …….. (indicate name and type of used vaccine) at the age of ……weeks* [4]/ **a következő készítménnyel vakcinázták: (írja be a használt vakcina nevét és típusát) hetes életkorban**[4]].

(d) не була забита за схемою здоров'я тварин у разі контролю чи знищення будь-якої хвороби птиці /*has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;*/ **nem valamely baromfibetegség elleni védekezési vagy felszámolási program keretében vágták le őket;**

(e) в будь-який час протягом транспортування до забійного пункту, не контактувала з птицею, інфікованою високопатогенним грипом птиці чи хворобою Ньюкасла / *during any time of transportation to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;*/ **A vágóhídra történő szállítás alatt nem kerületek kapcsolatba magas pathogenitású madárinfluenzával vagy Newcastle-betegséggel fertőzött baromfival**

(f) у випадку птиці, вакцинованої проти хвороби Ньюкасла, використанню підлягали лише вакцини, зареєстровані (затверджені) компетентним органом країни походження. Імпорт, виробництво та введення в обіг вакцини повинні здійснюватися під контролем компетентного органу країни походження; / *In case of poultry vaccinated against Newcastle disease, only the vaccines officially approved (registered) by the competent authority of the country of origin were used. Import, manufacture and circulation of vaccine must be done under the control of competent authority of the country of origin.* / **Newcastle-betegség ellen vakcinázott baromfik esetén csak a származási ország illetékes hatósága által jóváhagyott (regisztrált) vakcinákat használták. A vakcinák bevitelének, gyártásának és forgalomba hozatalának a származási ország illetékes hatóságának felügyelete alatt kell állnia.**

II.3. **Підтвердження благополуччя тварин /*Animal welfare attestation* / Állatvédelmi tanúsítvány**

Я, що нижче підписався, офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці описане у частині I цього сертифіката, походить від тварин, з якими перед та під час забою або забиття на бійнях поводилися згідно з відповідними положеннями законодавства щодо благополуччя тварин країни-експортера / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that minced meat and mechanically separated meat (MSM) of poultry, described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter in accordance with the relevant provisions of legislation on animal welfare of the exporting country.* / **Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy a bizonyítvány I. részében leírt baromfi darált hús és/vagy MSM olyan baromfiból származik, amelyeket a vágóhídon a vágás előtt és alatt a származási ország jogszabályainak vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően kezeltek.**

Примітки/*Notes*/ Megjegyzések:

Частина I/*Part I*/ I. rész:

– Пункт 1.11: Назва, адреса та затверджений номер потужності відправлення / *Box 1.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.*/ **I.11 rovat: Adja meg a feladó létesítmény nevét, címét és jóváhagyási számát.**

04.02.2020

Agrárminisztérium Helyettes Államtitkár * 1. *

– Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23 / *Box 1.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23./* **I.15. rovat: Adja meg a nyilvántartási számot (vasúti kocsi vagy konténer), a rendszámot (teherautó), a nevet (hajó), vagy a járatszámot (repülő). Konténerekben vagy dobozokban történő szállítás esetén ezek számát és regisztrációs számukat vagy a plomba sorozatszámát az I.23 rovatban kell megadni.**

Частина II:/*Part II*/ **II. rész**:

(1) «Подрібнене (січене) м'ясо» – м'ясо, яке було відділене від кісток та подрібнене на фрагменти із вмістом солі менше ніж 1%; /*'Minced meat' means de-boned meat that has been minced into fragments and contains less than 1 % salt./* **„darált hús": kicsontozott hús, amelyet apró darabokra daráltak, és kevesebb, mint 1 % sót tartalmaz.**

«М'ясо механічного обвалювання (ММО)» – продукт, отриманий шляхом відділення м'яса від м'ясоносних кісток після обвалювання або відділення м'яса від туш курей з використанням механічних засобів, що призводить до втрати або зміни структури м'язових волокон:/ *'Mechanically separated meat (MSM) means the product obtained by removing meat from flesh-bearing bones after boning or from chicken carcases, using mechanical means resulting in the loss or modification of the muscle fibre structure.* / **"Csontokról mechanikusan lefejtett hús" (MSM): olyan termék, amelyet a csontozást követően a friss, húsos csontokról vagy a bontott baromfiról mechanikai eszközökkel úgy nyernek, hogy az izomrostszerkezet sérül vagy módosul.**

(2) Зазначається дата чи дати забою/ *Indicate date or dates of slaughter./* **Adja meg a vágás vagy vágások dátumát.**

(3) Вибрати потрібне. / *Keep as appropriate./* **A nem kívánt rész törlendő.**

(4) У разі використання інактивованої вакцини / *In the case of use inactivated vaccine./* **Inaktivált vakcina esetén.**

(5) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ *The signature and the seal must be in a different colour that of the text./* **Az aláírás és bélyegző színének el kell térnie a nyomtatott szövegétől.**

Сертифікат має бути виданим щонайменше українською мовою та мовою походження держави-члена ЄС./ *The certificate must be issued at least in Ukrainian and in the language of the EU Member State of origin./* **A bizonyítványt legalább ukránul és az EU tagállam nyelvén kell kiállítani.**

Офіційний ветеринар/ *Official veterinarian* /**Hatósági állatorvos:** **Прізвище (великими літерами)**/ *Name (in capitals letters)*/)/ **Név (nyomtatott nagybetűvel)**: **Дата** / *Date:*/ **Dátum**: **Печатка**(5)/*Stamp*(5) /**Bélyegző**(5)	**Кваліфікація та посада**/*Qualification and title*/ **Képesítés és beosztás:** **Підпис**(5)/*Signature*5 **Aláírás**(5):

Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів
Ідентифікаційний код 39927411
№1
06.02.2020

Agrárminisztérium
Helyettes Államtitkár
* 1. *